

MA132 (de_en) Montageanleitung

für Verbindungsleitungen mit SLS1,5-S,
SLS1,62-S, SLS2-S, SLS2-S/A

Inhalt

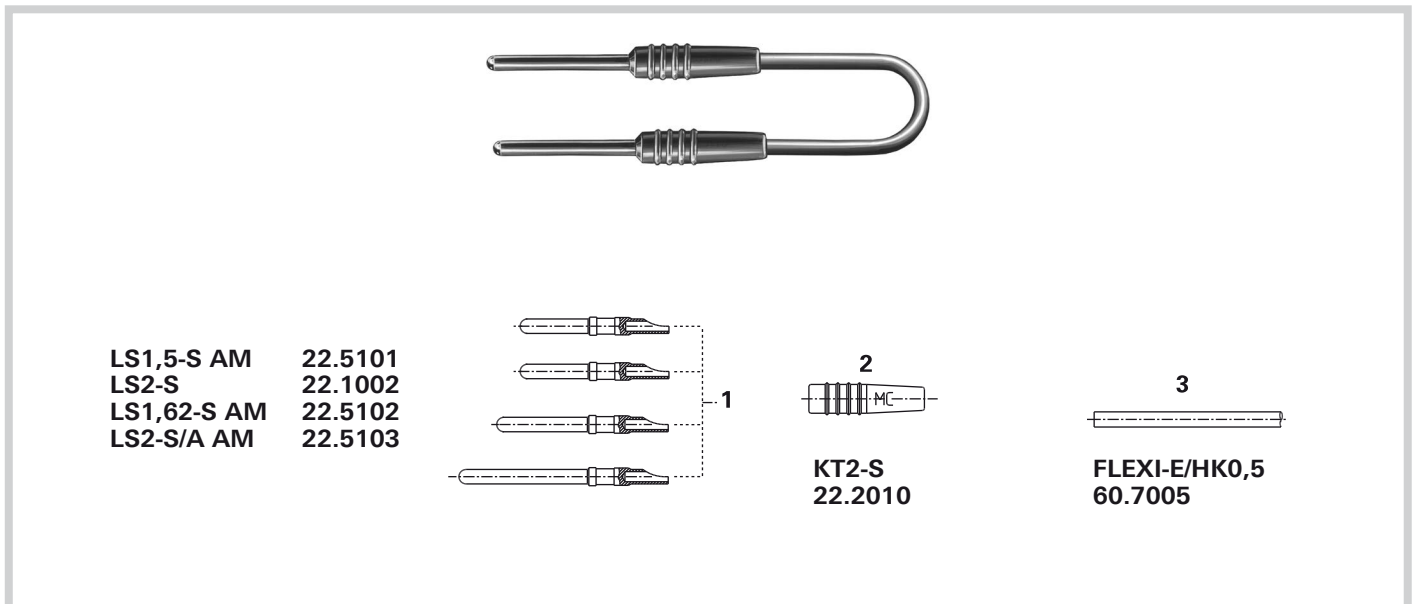
Sicherheitshinweise.....	2
Notwendiges Werkzeug	3
Vorbereitung der Leitung.....	3
Montage	3

MA132 (de_en) Assembly instructions

for leads with SLS1,5-S, SLS1,62-S, SLS2-S,
SLS2-S/A

Content

Safety Instructions.....	2
Tools required	3
Preparation of the cable	3
Assembly.....	3





Sicherheitshinweise


Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen.

Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.

Benutzen Sie nur die von Stäubli angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.

 **Der Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen bei Installation und Montage/Demontage immer alle Bauteile spannungsfrei sein.**

 **Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.**

 **Vor jedem Gebrauch ist durch Besichtigen (im besonderen die Isolation) zu prüfen, ob keine äusseren Mängel vorhanden sind. Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen werden oder der Steckverbinder muss ausgetauscht werden.**


 **Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.**


Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

 **For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.**


 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**


 **Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**


Erklärung der Symbole


 **Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung**

 **Warnung vor einer Gefahrenstelle**

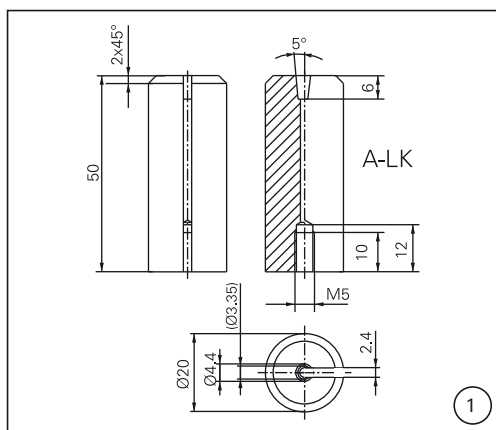
 **Nützlicher Hinweis oder Tipp**

Explanation of the symbols

 **Warning of dangerous voltages**

 **Warning of a hazard area**

 **Useful hint or tip**

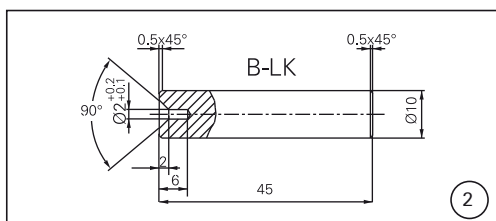


Notwendiges Werkzeug

(ill. 1)
Unteres Hilfswerkzeug A-LK.
Empfohlenes Material: Messing

Tools required

(ill. 1)
Lower auxiliary tool A-LK.
Recommended material: Brass



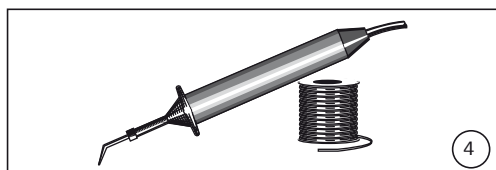
(ill. 2)
Oberes Hilfswerkzeug B-LK.
Empfohlenes Material: Stahl

(ill. 2)
Upper auxiliary tool B-LK.
Recommended material: Steel



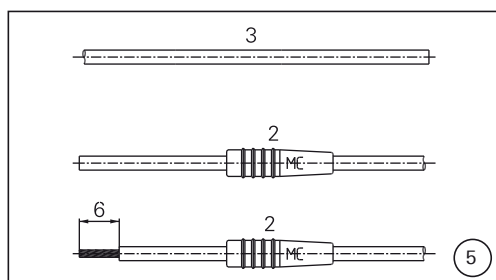
(ill. 3)
Abisolierzange „Stripax“
Bestell-Nr.: 25.0015

(ill. 3)
Cable stripper “Stripax”
Order No.: 25.0015



(ill. 4)
- LötKolben 60 W
- Lötdraht
z.B. bleifreies Lot
Ø1,5#58/405
(SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Bezugsquelle:
www.kester-online.de

(ill. 4)
- Soldering iron 60 W
- Solder
e.g. lead free solder
Ø1,5#58/405
(SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Source of supply:
www.kester-online.de

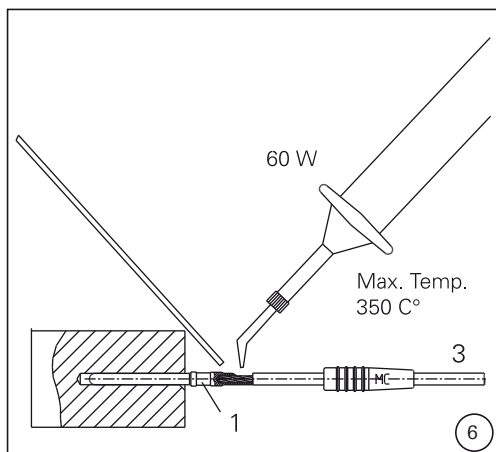


Vorbereitung der Leitung

(ill. 5)
Leitung 3 auf die gewünschte Nennlänge abschneiden. Leitung 3 durch Knüpfülle 2 schieben. Leitung 3 mittels Abisolierzange auf Länge 6 mm abisolieren.

Preparation of the cable

(ill. 5)
Cut the cable 3 to the desired nominal length. Feed cable 3 through the insulator 2. Strip cable insulation to length 6 mm with cable stripper.



Montage

(ill. 6)
Leitung 3 an Stecker 1 löten.
Max. Löttemperatur: 350 °C.

Assembly

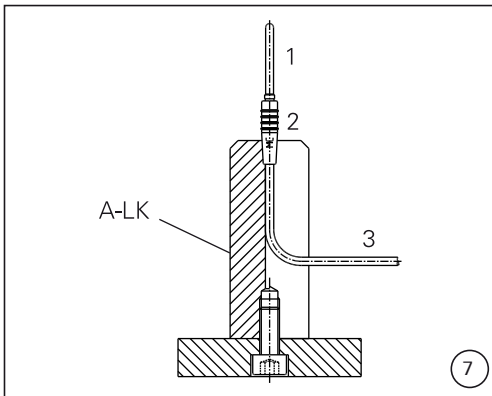
(ill. 6)
Solder cable 3 on plug 1.
Soldering temperature: 350 °C max.

Hinweis:
Ein Block mit Bohrung Ø 2,1 mm hält den Stecker 1 beim Löten fest.

Stecker und Lötstelle müssen frei von austretendem Lötzinn sein.

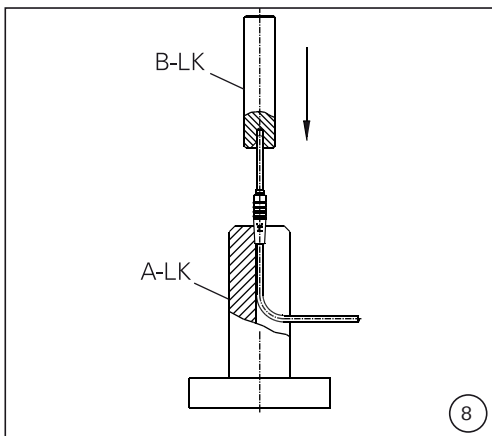
Note:
For soldering purposes a block with a drilled hole Ø 2,1 mm should be used to hold the plug 1 in position.

Plug and solder area should be free from excess solder.



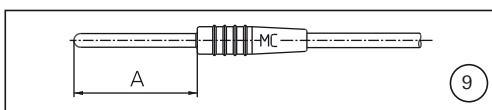
(ill. 7)
Knüpfülle 2 und Leitung 3 mit angelötetem Stecker 1 in Hilfswerkzeug A-LK einlegen. Stecker in die Knüpfülle stecken und gleichzeitig die Leitung nachziehen.

(ill. 7)
Insert insulator 2 and soldered cable 3 with plug 1 into the auxiliary tool A-LK. Insert plug into the insulator and pull simultaneously the cable.



(ill. 8)
Hilfswerkzeug B-LK zum Stecker ausrichten und mittels Kniehebelpresse, gegebenenfalls mit einer Tischbohrmaschine langsam den Stecker in die Endposition pressen.

(ill. 8)
Align auxiliary tool B-LK with plug and slowly press-in plug to the end position with the help of a lever press or a bench drilling machine.



(ill. 9)
Korrektes Einrasten kontrollieren. (Distanz A, zwischen Steckerende und Knüpfülle. (siehe Tab.1)

(ill. 9)
Control end position distance A, of plug. (see Tab.1)

Tab. 1

Verbindungsleitung Lead	Distanz A (mm) Distance A (mm)
LK2-S	11
LK1,5-S AM	11
LK1,62-S AM	14,7
LK2-S/A AM	18

Hersteller/Producer:
Stäubli Electrical Connectors AG
 Stockbrunnenrain 8
 4123 Allschwil/Switzerland
 Tel. +41 61 306 55 55
 Fax +41 61 306 55 56
 mail ec.ch@staubli.com
 www.staubli.com/electrical